

SPREMLJEVALNI PROGRAM

~ 15. in 16. 6. 2024 od 10.00 do 18.00:

Prikazi klekljanja članic Klekljarske skupine Žnurce

~ 24. 8. 2024:

od 10.00 do 18.00: Prikazi klekljanja članic Klekljarske skupine Žnurce

ob 15.00: javno vodstvo po razstavi

ob 16.00: delavnica klekljanja za slepe in slabovidne s Tanjo Oblak

Dogodke bomo fotografirali za namene dokumentiranja, promocije razstave in obveščanja javnosti.



Čipka, odeta v simfonijo

Razstava Klekljarske skupine Žnurce Trebnje in Mestnega muzeja Idrija

Grad Gewerkenegg, Mala galerija, 14. junij–8. september 2024

Lace Dressed in Symphony

Exhibition by Žnurce Lacemakers, Trebnje, and Idrija Municipal Museum

Gewerkenegg Castle, Small Gallery, 14 June–8 September 2024

Muzejski list št. 80 / Museum bulletin No. 80

Izdal in založil / Prepared and published by:

Mestni muzej Idrija, zanj dr. Miha Kosmač

Organizacija / Organised by:

mag. Mirjam Gnezda Bogataj, Mestni muzej Idrija

Besedilo / Text: mag. Mirjam Gnezda Bogataj; Luka Bregar,

društvo Praetorium Latobiorum

Jezikovni pregled / Proofreading: Sonja Benčina

Prevod v angleški jezik / English translation: Sonja Benčina

Fotografije / Photos: arhiv Občine Trebnje, Studio PraprotKa,

Brane Praznik, Robert Kokol

Oblikovanje / Design: Barbara Sirk & Žiga Okorn, Uvid.si d. o. o.

Tisk / Printing: Mjpos d. o. o.

Naklada / Number of copies printed: 650

Idrija, junij / June 2024

Izvedbo razstave so podprli / Exhibition funded by:

Ministrstvo za kulturo RS, Občina Idrija, Občina Trebnje /

Ministry of Culture of the Republic of Slovenia, Idrija Municipality, Trebnje Municipality

Čipka, odeta v simfonijo

Lace Dressed in Symphony

Razstava Klekljarske skupine
Žnurce Trebnje in
Mestnega muzeja Idrija

Exhibition by Žnurce
Lacemakers, Trebnje, and
Idrija Municipal Museum

Odprtje razstave:

PETEK, 14. JUNIJ 2024

OB 18.30

v Mali galeriji na gradu
Gewerkenegg
v Idriji

Na ogled do **8. SEPTEMBRA 2024**

vsak dan od **10.00** do **19.00**.

Razstava je posvečena eni najbolj znanih slovenskih sopranistki **Vilmi Bukovec Kambič** (1920–2016). Operna pevka svetovnega slovesa in prvakinja ljubljanske Opere, rojena v Trebnjem, je oblikovala vrsto nepozabnih likov, med katerimi so Čo-čo-san, Margareta, Kerubin, Mimi, Marinka, Jenufa in Thais. V štirih desetletjih kariere je kot solistka gostovala v večini evropskih držav, pa tudi v Sovjetski zvezi, v Egiptu in na Kitajskem. Nastopila je skoraj 1.500-krat, v 58 vlogah iz 48 oper. Od odra ljubljanske Opere se je uradno poslovila leta 1982. Istega leta je prejela Prešernovo nagrado za življenjsko delo. Vilma Bukovec Kambič je častna meščanka občin Metlika in Trebnje.

Življenje Vilme Bukovec Kambič je navdihnilo članice **Klekljarske skupine Žnurce iz Trebnjega**, ki delujejo v okviru društva Praetorium Latobicorum. Ob svoji 10-letnici so junija 2023 v Trebnjem pripravile *Vilmin večer*, glasbeno-gledališki dogodek v spomin na operno divo. Elegantna oblačila **oblikovalke Alenke More** so dopolnile z idrijskimi čipkami, sklekljanimi po vzorcih iz **zapuščine idrijske mojstrice Zorke Rupnik**. Dogodek so ozaljšale z edinstvenim nakitom s klekljano čipko za nastopajoče operne pevke. Pri tem so sodelovale z ustvarjalko avtorske idrijske čipke **Tino Koder Grajzar**, risarko vzorcev **Antinisco Vicentini** iz društva Fuselliamo iz Italije in **članicami Klekljarskega društva Cvetke Žiri**.

Na razstavi si lahko ogledate oblačila z idrijsko čipko, ki so mnogo več kot oblačila, izobešena v izložbi trgovine. Nosijo imena in priimke (so)ustvarjalk. Njihova je bila izbira materiala, kroja in barve oblačila. Same so v čipkarski zbirki Mestnega muzeja Idrija poiskale primeren vzorec v tehniki ozkega risa, največkrat obogaten z različnimi dodatnimi klekljarskimi elementi, in sklekljale čipko. Čipke je v oblačila mojstrsko všila Bernarda Filipič. Njihov temperament in značaj je fotografinja Alenka Stražišar Lamovšek (Studio PraprotKa) poskusila ujeti na fotografiji, mi pa njihovo zgodbo ubesediti v nekaj povedih. Vsem je skupna ljubezen do klekljanja, do ustvarjanja, do lepega in njihov ponos ob sodelovanju na *Vilminem večeru* v Trebnjem je bil popolnoma upravičen. Tako kot je popolnoma upravičen ob tokratni razstavi modnih kreacij z idrijsko čipko in sodobnega klekljanega nakita v Idriji. Oglejte si razstavo ter **spoznajte prefinjeno prepletenost klekljane čipke in opere!**



The exhibition is dedicated to one of the most famous Slovenian sopranos **Vilma Bukovec Kambič** (1920–2016). The world-renowned opera singer and prima donna of the Ljubljana Opera, born in Trebnje, has created a series of unforgettable characters, among them Cio-Cio-San, Marguerite, Cherubino, Mimi, Mařenka, Jenufa in Thais. Her four decades of solo career took her to most European countries, as well as to the Soviet Union, Egypt, and China. She has performed almost 1,500 times, in 58 roles from 48 operas. She officially said goodbye to the Ljubljana Opera in 1982. In the same year, she received the Prešeren Prize for Lifetime Achievement. Vilma Bukovec Kambič is an honorary citizen of the municipalities of Metlika and Trebnje.

The life of Vilma Bukovec Kambič inspired the **Žnurce Lacemakers**, Trebnje, active in the Praetorium Latobicorum Society. For their 10-year anniversary, Žnurce organised *Vilma's Night*, a music-and-theatre event in memory of the opera diva, which took place in Trebnje in June 2023. They accessorised the elegant garments by **designer Alenka More** with Idrija lace made following the patterns from **the legacy of the Idrija master pattern designer Zorka Rupnik**. The event was enhanced with unique lace jewellery for the opera singers. They collaborated with **Tina Koder Grajzar**, creator of original Idrija



lace, **Antinisco Vicentini**, pattern designer from the Fuselliamo Society from Italy, and **members of the Cvetke Žiri Lacemaking Association**.

The exhibition features clothing made with Idrija lace, which are much more than

garments displayed in a shop window. They bear the names and surnames of their (co-)creators. The choice of material, cut, and colour of the garment was theirs. They found a suitable pattern in the Idrija Municipal Museum's lace collection in the narrow tape technique, most often enriched with various additional lacemaking elements, and made the lace themselves. The lace was masterfully sewn into the garments by Bernarda Filipič. Photographer Alenka Stražišar Lamovšek (Studio PraprotKa) has tried to capture their temperament and character in photographs, and we have tried to tell their story in a few sentences. They all share a love of lace, of creation, of the beautiful. Their pride in taking part in *Vilma's Night* in Trebnje was fully justified. Just as it is fully justified in this year's exhibition of fashion creations featuring Idrija lace and contemporary lace jewellery in Idrija. Visit the exhibition and discover the **sophisticated interplay of bobbin lace and opera!**

Čipka, odeta v simfonijo
Lace designed in symphony